



**Geschäftsführung
Finanzausschuss**

Frau van Husen-Arandela

Telefon: (0221) 221-25024

Fax: (0221) 221-23902

E-Mail: Gabriele.vanHusen-
Arandela@Stadt-Koeln.de

Datum: 19.09.2012

Beschlussprotokoll

über die **Sitzung des Finanzausschusses** in der Wahlperiode 2009/2014 am Montag, dem 17.09.2012, 14:30 Uhr bis 16:55 Uhr, Theo-Burauen-Saal (Raum-Nr. B 121)

I. Öffentlicher Teil

- 1 Beantwortung von Anfragen aus früheren Sitzungen**
- 1.1 Eröffnungsbilanz der Stadt Köln 2008
2962/2012**
- 2 Mitteilungen der Verwaltung**
- 2.1 Controlling der Konsolidierungsbeschlüsse des Rates sowie der Entwicklung des Haushaltes 2012**
 - 1. Controlling der Konsolidierungsbeschlüsse des Rates**
 - 2. Bericht über die Entwicklung der wesentlichen Ertrags- und Aufwandspositionen der Ergebnisrechnung sowie investiver Ein- und Auszahlungen in der Finanzrechnung 2012
3251/2012**
- 2.2 Konsolidierungsmaßnahmen Personal durch Verzicht auf die Ausbildung in marktgängigen Berufen und den Abbau von Overhead bei bürgerfernen Diensten
3188/2012**
- 2.3 Aktueller Sachstand zur Inanspruchnahme des Bildungspaketes zum II. Quartal 2012
3046/2012**
- 2.4 Ziel- und Leistungsvereinbarung 2012 der Bürgerhäuser und Bürgerzentren
3185/2012**

**2.5 Entwicklung des Anordnungssolls der Gewerbesteuer und Branchenaufteilung
3214/2012**

**2.6 Urteile des BVerwG 9 CN 1.11 und 9 CN 2.11 zu den Kulturförderabgabensatzungen der Städte Bingen und Trier
3218/2012**

Diese Vorlage wurde vor Eintritt in die Tagesordnung zurückgezogen.

**2.7 Haushalt 2013/2014
3390/2012**

**2.8 Haushaltssatzung der Stadt Köln für das Haushaltsjahr 2012
3338/2012**

zurückgestellt

**2.9 Urteil des Bundesfinanzhofes (BFH) zur umsatzsteuerlichen Unternehmereigenschaft der öffentlichen Hand und Umsatzbesteuerung interkommunaler Kooperationen
3363/2012**

**2.10 Urteile des BVerwG 9 CN 1.11 und 9 CN 2.11 zu den Kulturförderabgabensatzungen der Städte Bingen und Trier
3399/2012**

3 Anfragen gemäß § 4 der Geschäftsordnung des Rates und der Bezirksvertretungen

**3.1 Anfrage der Fraktion pro Köln betr. Finanzielle Verluste durch risikoreiche Finanzgeschäfte
AN/1274/2012**

**Finanzielle Verluste durch risikoreiche Finanzgeschäfte
2843/2012**

Hierzu liegt eine schriftliche Antwort der Verwaltung vor.

**3.2 Anfrage der FDP-Fraktion betr. Kartellrechtliche Entscheidung gegen Hersteller und Lieferanten von Schienen
AN/1279/2012**

**3.3 Anfrage der Fraktion Bündnis 90/Die Grünen betr. Umsetzung von Haushaltskonsolidierungsmaßnahmen
hier: Bewirtschaftung von Parkplätzen an Schulen
AN/1576/2012**

Hierzu erfolgt eine schriftliche Antwort der Verwaltung zur nächsten Sitzung.

4 Anträge gemäß § 3 der Geschäftsordnung des Rates und der Bezirksvertretungen

5 Gleichstellungsrelevante Angelegenheiten sowie Anregungen und Beschwerden gemäß § 24 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen

6 Mitteilungen über Kostenerhöhungen gemäß § 24 Absatz 2 Gemeindehaushaltsverordnung in Verbindung mit § 8 Ziffer 7 der Haushaltssatzung der Stadt Köln

7 Freigabe von investiven Auszahlungsermächtigungen des Finanzplanes

**7.1 Freigabe einer investiven Auszahlungsermächtigung zur Gewährung von städtischen Zuschüssen zu Baumaßnahmen
hier: Zuschuss an den AC Mülheim und den Kölner Athleten Club zur sportgerechten Herrichtung von neuen Vereinsräumen
1745/2012**

Diese Vorlage wurde vor Eintritt in die Tagesordnung zurückgezogen.

**7.2 Neubau von Zaunanlagen auf 13 städtischen Sportanlagen
Baubeschluss und Freigabe investiver Auszahlungsermächtigungen in Höhe von 1.029.000,-- € im Haushaltsjahr 2012
1916/2012**

Beschluss:

Der Finanzausschuss beschließt die Freigabe einer investiven Auszahlungsermächtigung in Höhe von 1.029.000,00 € im Teilfinanzplan 0801, Sportförderung, Zeile 08, Auszahlungen für Baumaßnahmen (Sportpauschale), Hj. 2012 für den Neubau von Ballfang- und Einfriedungszäunen auf 13 verschiedenen städtischen Sportanlagen. Die Freigabe erfolgt unter Wahrung der Regelungen des § 82 GO NRW, da es sich um die Verwendung vollständig refinanzierter Mittel aus der Sportpauschale handelt.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig zugestimmt

**7.3 Johannes-Gutenberg-Realschule Kuckucksweg 4, 50997 Köln (Godorf);
Erneuerung der Fachräume Physik und Biologie
2237/2012**

Beschluss:

Der Finanzausschuss beschließt die Freigabe von Kassenmitteln in Höhe von 125.000 Euro aus dem Teilfinanzierungsplan 0301, Schulträgeraufgaben, Zeile 9 für den Erwerb von beweglichem Anlagevermögen.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig zugestimmt

- 7.4** **1. Bedarfsfeststellung und Vorbereitung des Vergabeverfahrens; hier Vergabe von Ingenieurleistungen für die Maßnahmen Industriestraße (Merianstraße bis Mennweg)**
2. Freigabe von investiven Auszahlungsermächtigungen des Finanzplanes, hier: Teilfinanzplan 1201 - Straßen, Wege, Plätze -, Finanzstelle 6601-1201-6-5036 - Industriestraße (Merianstraße bis Mennweg) 2594/2012

Beschluss:

Der Finanzausschuss beschließt die Freigabe von investiven Auszahlungsermächtigungen in Höhe von 112.218,75 € im Teilfinanzplan 1201 - Straßen, Wege, Plätze - bei der Finanzstelle 6601-1201-6-5036, Industriestraße (Merianstraße bis Mennweg), Teilplanzeile 8, Auszahlungen für Baumaßnahmen, Haushaltsjahr 2012.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig zugestimmt

- 7.5** **1. Bedarfsfeststellung und Vorbereitung des Vergabeverfahrens; hier Vergabe von Ingenieurleistungen für die Maßnahme Emdener Straße/Causemannstraße Anschluss Industriestraße**
2. Freigabe von investiven Auszahlungsermächtigungen des Finanzplanes, hier: Teilfinanzplan 1201 - Straßen, Wege, Plätze -, Finanzstelle 6601-1201-6-1000-3, Emdener Straße/Causemannstraße Anschluss Industriestraße 2602/2012

Beschluss:

Der Finanzausschuss beschließt – **vorbehaltlich der Zustimmung durch den Verkehrsausschuss** - die Freigabe von investiven Auszahlungsermächtigungen in Höhe von 58.137,12 € im Teilfinanzplan 1201 – Straßen, Wege, Plätze - bei der Finanzstelle 6601-1201-6-1003, Emdener Straße/Causemannstraße Anschluss Industriestraße, Teilplanzeile 8, Auszahlungen für Baumaßnahmen, Haushaltsjahr 2012.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig zugestimmt

- 7.6** **Freigabe einer investiven Auszahlungsermächtigung zur Gewährung von städtischen Zuschüssen zu Baumaßnahmen hier: Zuschuss an den CfB Ford Niehl 09/52 e. V. 2628/2012**

Beschluss:

Der Finanzausschuss beschließt die Freigabe einer investiven Auszahlungsermächtigung in Höhe von 316.000,00 € im Teilfinanzplan 0801, Sportförderung, Zeile 11, Auszahlung von aktivierbaren Zuwendungen (Sportpauschale), Hj. 2012 zur Gewährung eines städtischen Zuschusses an den CfB Ford Niehl 09/52 e. V. zur Umwandlung des vereinseigenen Tennenplatzes in einen Kunstrasenplatz an der Sportanlage Pastor-Wolff-Str., Köln-Niehl. Die Freigabe erfolgt unter Wahrung der Regelungen des § 82 GO NRW, da es sich um die Verwendung vollständig refinanzierter Mittel aus der Sportpauschale handelt.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig zugestimmt

- 7.7** **1. Bedarfsfeststellung über die Ersatzbeschaffung von Fahrzeugen und Geräten für das Amt für Straßen und Verkehrstechnik für das Jahr 2012**
2. Freigabe von investiven Auszahlungsermächtigungen des Teilfinanzplans 1201, Straßen, Wege, Plätze, in Teilplanzeile 9, Auszahlungen für das bewegliche Anlagevermögen bei der Finanzstelle 6601-1201-0-0101, Kraftfahrzeuge und Geräte
2629/2012

Beschluss:

Der Finanzausschuss beschließt – **vorbehaltlich der Zustimmung durch den Verkehrsausschuss** - die Freigabe von investiven Auszahlungsermächtigungen in Höhe von 600.000 Euro sowie von Verpflichtungsermächtigungen in Höhe von 500.000 Euro im Teilfinanzplan 1201, Straßen, Wege, Plätze bei Finanzstelle 6601-1201-0-0101, Kraftfahrzeuge und Geräte, Teilplanzeile 9, Auszahlungen für das bewegliche Anlagevermögen im Haushaltsjahr 2012.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig zugestimmt

- 7.8** **Chinafest Nordrhein-Westfalen - Der Drache tanzt in Köln, 14.-16. September 2012**
2701/2012

Diese Vorlage wurde vor Eintritt in die Tagesordnung zurückgezogen.

**7.9 Sanierungsmaßnahmen im Botanischen Garten
hier: Freigabe von zahlungswirksamen Aufwendungen im Rahmen des
Bürgerhaushaltes
2750/2012**

Beschluss:

Der Finanzausschuss beschließt im Rahmen des Bürgerhaushaltes die Freigabe von zahlungswirksamen Aufwandsermächtigungen im Teilergebnisplan 1301 / Öffentliches Grün, Wald- und Forstwirtschaft, Erholungsanlagen, Zeile 13 / Aufwendungen für Sach- und Dienstleistungen, Hj. 2012 in Höhe von 55.000 EUR für Sanierungsmaßnahmen im Botanischen Garten und in der FLORA.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig zugestimmt

**7.10 Teilfinanzplan 1202 - Brücken, Tunnel, Stadtbahn, ÖPNV
Abriss und Neubau der Brücke Ginsterberg in Köln Weidenpesch
2910/2012**

Diese Vorlage wurde vor Eintritt in die Tagesordnung zurückgezogen.

**7.11 Renovierungsprogramm Museen und Kulturbauten
2934/2012**

Beschluss:

Der Finanzausschuss beschließt die Mittelfreigabe für diese beiden Maßnahmen.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig zugestimmt

**7.12 Hpl. 2012
hier: Festlegung der Verwendungszwecke für die im Teilplan 0416-
Kulturförderung unter der Position "Schwerpunktsetzungen" ausgewie-
senen 145.000 €
2972/2012**

Beschluss:

Der Finanzausschuss beschließt (vorbehaltlich des Inkrafttretens der Haushaltssatzung 2012), 100.000 € der im Teilplan 0416 – Kulturförderung, in Teilplanzeile 15 – Transferaufwendungen veranschlagten Aufwandsermächtigungen wie folgt zu verwenden:

- Proberaumzentrum Popkultur 30.000 €
- Förderung Theaternachwuchs 20.000 €
- Vorbereitungskosten IMPULSE 2013 25.000 €

- Plattform Bildende Kunst 25.000 €

Darüber hinaus ist er damit einverstanden, die übrigen 45.000 € im Hj. 2012 für eine Erhöhung der Projektmittel in den Kunstsparten Tanz und Film mit je 22.500 € zu verwenden.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig zugestimmt

**7.13 Freigabe zusätzlicher Mittel aus der Kulturförderabgabe
3007/2012**

Beschluss:

Der Finanzausschuss beschließt zur Durchführung zusätzlicher Maßnahmen in den Bereichen Standortmarketing, Wirtschaftsförderung, Markenbildung auf der Basis des vorgelegten Umsetzungskonzeptes die Freigabe der im Haushaltsplan 2012 im Teilergebnisplan 1501 „Wirtschaft und Tourismus“ in Zeile 13 „Aufwendungen für Sach- und Dienstleistungen“ zusätzlich veranschlagten konsumtiven Auszahlungsermächtigungen in Höhe von 150.000 EUR und die in Zeile 15 „Transferaufwendungen“ zusätzlich veranschlagten konsumtiven Auszahlungsermächtigungen in Höhe von 260.000 EUR in 2012.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig zugestimmt

**7.14 Friedhof Süd - Bewässerung
hier: Baubeschluss und Freigabe von investiven Auszahlungsermächtigungen des Finanzplans
2796/2012**

Beschluss:

Der Finanzausschuss beschließt – vorbehaltlich des Inkrafttretens der Haushaltssatzung 2012 - die Freigabe von investiven Auszahlungsermächtigungen im Teilfinanzplan 1303 / Friedhöfe, Zeile 8 / Auszahlungen für Baumaßnahmen, bei Finanzstelle 6710-1303-2-1900 / Friedhof Süd Bewässerung, Hj. 2012 in Höhe von 346.000 EUR. Die Deckung des darüber hinaus gehenden Mehrbedarfs in Höhe von 39.000 EUR erfolgt durch bereits freigestellte investive Wenigerauszahlungen bei Finanzstelle 6710-1303-0-5070 / Anlage von Grabkammern.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig zugestimmt

**7.15 Ankauf der Man Ray- Fotosammlung durch die Stadt Köln für das Museum Ludwig
2904/2012**

Beschluss:

Der Finanzausschuss beschließt die Freigabe in Höhe von 200.000 € im Teilfinanz-

plan 0402 – Museum Ludwig bei Teilplanzeile 9 – Auszahlungen für den Erwerb von beweglichem Anlagevermögen.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig zugestimmt

- 7.16 Baubeschluss für die Umgestaltung der Buchheimer Straße sowie Freigabe einer investiven Auszahlungsermächtigung des Finanzplans; hier Teilfinanzplan 0902 Stadtentwicklung bei Finanzstelle 1502-0902-9-5590 (Mülheim 2020 - Buchheimer Straße), Auszahlungen für Baumaßnahmen, Haushaltsjahr 2012
2958/2012**

Beschluss:

Der Finanzausschuss beschließt die Freigabe einer investiven Auszahlungsermächtigung in Höhe von 183.000 € und die Freigabe von Verpflichtungsermächtigungen in Höhe von 373.678 € im Teilfinanzplan 0902 Stadtentwicklung, Teilplanzeile 8 - Auszahlungen für Baumaßnahmen bei Finanzstelle 1502-0902-9-5590 (Mülheim 2020 – Umgestaltung Buchheimer Straße) im Haushaltsjahr 2012.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig zugestimmt

- 7.17 Ankauf eines Kunstobjektes für das Museums Schnütgen
3092/2012**

Beschluss:

Der Finanzausschuss beschließt die Mittelfreigabe in Höhe von 180.000 € im Teilfinanzplan 0401 – Museumsreferat, Hj. 2012, Teilplanzeile 9, Auszahlungen für den Erwerb von beweglichem Anlagevermögen.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig zugestimmt

- 7.18 Baubeschluss für die Umgestaltung des Bahnhofsvorplatzes Mülheim sowie Freigabe einer investiven Auszahlungsermächtigung des Finanzplans; hier Teilfinanzplan 0902 Stadtentwicklung bei Finanzstelle 1502-0902-9-5600 (Mülheim 2020 - Bahnhofsvorplatz Mülheim), Auszahlungen für Baumaßnahmen, Haushaltsjahr 2012
3060/2012**

Beschluss:

Der Finanzausschuss beschließt die Freigabe einer investiven Auszahlungsermächtigung in Höhe von 402.040 € und die Freigabe von Verpflichtungsermächtigungen in Höhe von 257.759 € im Teilfinanzplan 0902 Stadtentwicklung, Teilplanzeile 8 - Auszahlungen für Baumaßnahmen bei Finanzstelle 1502-0902-9-5600 (Mülheim 2020 – Umgestaltung Bahnhofsvorplatz Mülheim) im Haushaltsjahr 2012.

Abstimmungsergebnis:

Mehrheitlich gegen die Stimmen der CDU-Fraktion zugestimmt

- 8 **Genehmigung von Dringlichkeitsentscheidungen gemäß § 60 Absatz 2 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**
- 9 **Überplanmäßige zahlungswirksame Aufwendungen und Auszahlungen**
- 9.1 **Überplanmäßige Aufwendungen im Teilplan 0301 - Schulträgeraufgaben für das Haushaltsjahr 2011
2168/2012**

Beschluss:

ohne Votum in den Rat verwiesen

Abstimmungsergebnis:

- 9.2 **Weitere überplanmäßige Aufwendungen im Teilplan 0405 - Museum für Angewandte Kunst für das Haushaltsjahr 2011
2689/2012**

**Überplanmäßige Aufwendungen innerhalb des Kulturetats seit 7/2009
3345/2012**

Beschluss:

Der Finanzausschuss empfiehlt dem Rat wie folgt zu beschließen:

Der Rat beschließt weitere überplanmäßige Aufwendungen im Sinne des § 83 GO NW in Höhe von 207.200 Euro im Teilergebnisplan 0405 – Museum für Angewandte Kunst in den Teilplanzeilen 13 – Aufwendungen für Sach- und Dienstleistungen und 16 – sonstige ordentliche Aufwendungen im Haushaltsjahr 2011.

Die Deckung erfolgt durch zahlungswirksame Wenigeraufwendungen im Teilergebnisplan 0404 - Rautenstrauch-Joest-Museum, Teilplanzeile 13 - Aufwendungen für Sach- und Dienstleistungen, Hj. 2011 in entsprechender Höhe.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig zugestimmt

- 10 **Außerplanmäßige zahlungswirksame Aufwendungen und Auszahlungen**

**10.1 Teilfinanzplan 1202 - Brücken, Tunnel, Stadtbahn, ÖPNV
Planungsbeschluss sowie außerplanmäßige Auszahlung für den Ersatz-
neubau Brücke Deutzer Ring B55 / Östlicher Zubringerstraße A559
2544/2012**

Beschluss:

Der Finanzausschuss empfiehlt dem Rat - **vorbehaltlich der Zustimmung durch den Verkehrsausschuss** - wie folgt zu beschließen:

Der Rat stellt den Bedarf zur Planung für den Abbruch und Neubau der Brücke im Zuge des Deutzer Rings (B55) über den Östlichen Zubringer (A559) in Köln-Deutz fest und beauftragt die Verwaltung, die Finanzierung sicherzustellen und die Maßnahme bis zur Ausschreibung vorzubereiten.

Gleichzeitig beschließt der Rat zur Sicherstellung der Planung für den Abbruch und Neubau der Brücke eine außerplanmäßige Auszahlung in Höhe von 25.000,00 Euro im Teilfinanzplan 2012 – Brücken, Tunnel, Stadtbahn, ÖPNV, Teilplanzeile 8 - Auszahlung für Baumaßnahmen bei neuer Finanzstelle 6901-1202-1-0250 Neubau Brücke Deutzer Ring / Östlicher Zubringerstraße A 559, Hj. 2012. Die Deckung erfolgt durch entsprechende Wenigerauszahlungen im gleichen Teilfinanzplan sowie gleicher Teilplanzeile bei Finanzstelle 6901-1202-1-0200, Brücke Auenweg Hj. 2012.

Außerdem beschließt der Rat eine außerplanmäßige Verpflichtungsermächtigung nach § 85 GO NRW von 758.020,00 Euro für das Haushaltsjahr 2013 bei neuer Finanzstelle 6901-1202-0250 Neubau Brücke Deutzer Ring / Östlicher Zubringerstraße A559, Hj. 2012. Die Deckung dieser außerplanmäßigen Verpflichtungsermächtigung erfolgt durch die entsprechende Reduzierung der bei Finanzstelle 6901-1202-1-0500, Umgestaltung Dionysoshof, veranschlagten Verpflichtungsermächtigungen 2013. Die Veranschlagung der zusätzlichen Kassenmittel in Höhe von 758.020,00 Euro ist im Hpl. 2013 sicherzustellen.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig zugestimmt

11 Unterrichtung des Rates über die von der Kämmerin/den Fachbeigeordneten genehmigten Mehraufwendungen, -auszahlungen u. -verpflichtungen für das Hj. 2012 gem. § 83 Abs. 1 u. § 85 Abs. 1 GO NRW i. V. m. der Haushaltssatzung 2010/2011 in analoger Anwendung 3278/2012

Beschluss:

Der Finanzausschuss empfiehlt dem Rat wie folgt zu beschließen:

Der Rat nimmt Kenntnis von folgenden durch die Kämmerin/die Fachbeigeordneten in der Zeit vom 01.05.2012 bis 05.09.2012 für das Haushaltsjahr 2012 genehmigten Mehraufwendungen und Mehrauszahlungen (gem. Anlage 1 a, 1 b und 2b).

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig zur Kenntnis genommen

12 Allgemeine Beschlussvorlagen

12.1 Internetstadt Köln 0687/2012

Beschluss:

ohne Votum in den Rat verwiesen

12.2 Gebührenordnung für Parkscheinautomaten im Gebiet der Stadt Köln (Parkgebührenordnung) 1306/2012

Diese Vorlage wurde vor Eintritt in die Tagesordnung zurückgezogen.

12.3 Handlungskonzept Behindertenpolitik - "Köln überwindet Barrieren - eine Stadt für alle" hier: 1. Folgebericht - "2010/2011 Bilanz und Ausblick" 1771/2012

Beschluss:

ohne Votum in den Rat verwiesen

12.4 Entgeltpauschale für Stromentnahme auf den Kölner Wochenmärkten 2055/2012

Beschluss:

Der Finanzausschuss empfiehlt dem Rat wie folgt zu beschließen:

Der Rat beschließt die Erhöhung der Entgeltpauschale für Stromentnahme auf den Kölner Wochenmärkten von 2,77 € (3,30 € inkl. 19 % MwSt.) auf 4,20 € (5,00 € inkl. 19 % MwSt.) pro Anschlussbenutzungstag ab dem 01.10.2012.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig zugestimmt

12.5 Ermächtigungsübertragung in das Haushaltsjahr 2012 2233/2012

Beschluss:

Der Finanzausschuss empfiehlt dem Rat wie folgt zu beschließen:

Der Rat nimmt gem. § 22 Abs. 4 GemHVO Kenntnis von den in den Anlagen dargestellten beabsichtigten Übertragungen von Aufwands- und Auszahlungsermächtigungen in das Haushaltsjahr 2012.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig zugestimmt

**12.6 Zuschuss an die Gemeinnützige Gesellschaft des Kölner Karnevals mbH
2667/2012**

Beschluss:

Der Finanzausschuss stimmt der Auszahlung des Zuschusses

- für die Aufstellung der Straßendekoration 2012 in Höhe von 25.600 €
- für den Rosenmontagszug 2013 in Höhe von 127.825 €

vorbehaltlich des Inkrafttretens der Haushaltssatzung an die Gemeinnützige Gesellschaft des Kölner Karnevals mbH zu.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig zugestimmt

**12.7 Umsetzungskonzept der Energieanalysen 2007 und 2010
2766/2012**

Der Ausschussvorsitzende beantragt, den letzten Absatz des Beschlussvorschlages wie folgt zu ändern:

„ Die Realisierung der Maßnahme erfolgt vorbehaltlich der Beschlussfassung über den Haushalt 2013. Darüber hinaus sind die Maßnahmen angesichts ihrer Refinanzierungswirkung zu evaluieren. Die Höhe der Aufwendungen für die Umsetzung der Maßnahmen beträgt insgesamt 1.232.500,- €.“

Der Ausschussvorsitzende lässt über die Änderung des Beschlussvorschlages abstimmen.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig zugestimmt.

Nachfolgend lässt der Ausschussvorsitzende über den geänderten Beschlussvorschlag abstimmen.

Gesamtabstimmung über die geänderte Beschlussvorlage:

Der Finanzausschuss empfiehlt dem Rat wie folgt zu beschließen:

Der Rat beauftragt die Verwaltung, die in dem Umsetzungskonzept vorgeschlagenen Maßnahmen als Ergebnis der Energieanalysen 2007 und 2010 für folgende Objekte durchzuführen:

Energieanalyse 2007

- Bezirksrathaus Kalk, Kalker Hauptstraße 247-273
- Joseph-DuMont-Berufskolleg, Meerfeldstraße 50-52, Köln-Longerich

Energieanalyse 2010

- Gemeinschaftsgrundschule Nußbaumer Straße 254-256
- Gemeinschaftsgrundschule Pfälzer Straße 30-34
- Berufskolleg Humboldtstraße 41
- Berufskolleg Kartäuser Wall 30

Die Realisierung der Maßnahme erfolgt vorbehaltlich der Beschlussfassung über den Haushalt 2013. Darüber hinaus sind die Maßnahmen angesichts ihrer Refinanzierungswirkung zu evaluieren. Die Höhe der Aufwendungen für die Umsetzung der Maßnahmen beträgt insgesamt 1.232.500,- €.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig zugestimmt.

**12.8 Umsetzung des Neubau- und Sanierungsprogramms für städtische Sozialhäuser. Begrenzung der Bau- und Folgekosten.
1356/2012**

Beschluss:

ohne Votum in den Rat verwiesen

**12.9 Neubau Mensa an der Katharina-Henoth-Gesamtschule, Adalbertstraße 17/ Lustheiderstraße 47, 51103 Köln-Höhenberg
Baubeschluss
1909/2012**

Beschluss:

ohne Votum in den Rat verwiesen

**12.10 Mitteilung über die weitere Erhöhung der Investitionsauszahlungen gemäß § 24 Abs. 2 GemHVO in Verbindung mit § 8 Ziffer 7 der Haushaltssatzung der Stadt Köln für das Haushaltsjahr 2012 bei der Maßnahme Generalsanierung Bandanbau des Museum Schnütgen
2198/2012**

Beschluss:

Der Finanzausschuss empfiehlt dem Rat wie folgt zu beschließen:

1. Der Rat beschließt die Erhöhung der Gesamtbaukosten der Maßnahme „Sanierung Bandanbau“ um rd. 444.000 €. Die Gesamtbaukosten betragen nunmehr rd. 1.860.000 € statt bisher 1.416.000 €.
2. Der Rat beschließt überplanmäßige Auszahlungen im Sinne des § 83 GO NRW im Teilfinanzplan 0407 – Museum Schnütgen in der Teilplanzeile 8 – Auszahlungen für Baumaßnahmen bei Finanzstelle 4516-0407-0-2000 – Generalsanierung Bandanbau in Höhe von 444.000 € im Haushaltsjahr 2012.

Die Deckung erfolgt durch Wenigerauszahlungen im Teilfinanzplan 0401 – Museumsreferat, Teilplanzeile 9 – Auszahlungen für d. Erwerb von bewegl. Anlagever-

mögen, Finanzstelle 4500-0401-0-1000 – Ankaufsetat Museen, in entsprechender Höhe, Haushaltsjahr 2012.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig zugestimmt

**12.11 Wirtschaftsplan des Gürzenich-Orchesters Köln, Wj. 2012/2013
2578/2012**

Beschluss:

Der Finanzausschuss empfiehlt dem Rat wie folgt zu beschließen:

Der Rat stellt gemäß § 4 der Betriebssatzung i.V. m. § 4 der Eigenbetriebsverordnung für das Land Nordrhein-Westfalen (Eig.VO) den Wirtschaftsplan der eigenbetriebsähnlichen Einrichtung Gürzenich-Orchester Köln für das Wirtschaftsjahr 2012/2013 in der zu diesem Beschluss paraphierten Fassung fest.

Die Betriebsleitung wird ermächtigt, zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben Kassenkredite bis zum Höchstbetrag von 0,5 Mio. EUR in Anspruch zu nehmen.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig zugestimmt

**12.12 Jahresabschluss 2011 der eigenbetriebsähnlichen Einrichtung Abfallwirtschaftsbetrieb der Stadt Köln
2925/2012**

Diese Vorlage wurde vor Eintritt in die Tagesordnung zurückgezogen.

**12.13 Denkmalensemble Bahnhof Belvedere
3039/2012**

Beschluss:

Der Finanzausschuss empfiehlt dem Rat wie folgt zu beschließen:

Der Rat beauftragt die Verwaltung,

- 1) die Überlassung der Liegenschaft Bahnhof Belvedere für die Dauer des vom Rat in seiner Sitzung am 24.11.2011 beschlossenen, mindestens 2jährigen Moratoriums, im Rahmen eines Überlassungs- und Nutzungsvertrages an den Förderkreis Bahnhof Belvedere e.V. zu regeln.
- 2) eine Sanierungsvereinbarung mit dem Förderkreis Bahnhof Belvedere e.V. abzuschließen, die den Förderkreis ermächtigt, die bereits in diesem Winter notwendige Dachsanierung im Auftrag der Stadt durchzuführen.
- 3) die zur Gewährleistung der Verkehrssicherheit und zur auf das Notwendigste beschränkten Erhaltung des Denkmalensembles bis zur geplanten Vollsanie-

rung erforderlichen Kosten weiterhin aus dem Haushalt der Stadt Köln zu finanzieren.

- 4) in Zusammenarbeit mit dem Förderkreis Bahnhof Belvedere die Beantragung von Fördermitteln aus dem Landesprogramm „Initiative ergreifen – Bürger machen Stadt“ des Ministeriums für Bauen, Wohnen, Stadtentwicklung und Verkehr (MBWSV) vorzubereiten und in diesem Rahmen den Förderkreis Bahnhof Belvedere e.V. bei der Qualifizierung des Sanierungs-, Nutzungs- und Finanzierungskonzeptes weiter zu unterstützen.
- 5) zur endgültigen Entscheidung über die Beantragung der Fördermittel, die Bereitstellung des städtischen Eigenanteils und die Übertragung des Objekts im Wege des Erbbaurechts den Rat erneut mit der Angelegenheit zu befassen.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig zugestimmt

12.14 Konzept zur Entwicklung eines nachhaltigen Toilettenangebotes im Kölner Stadtgebiet sowie Umsetzung erster Maßnahmen bis zum 31.12.2014 2665/2012

Der Ausschussvorsitzende regt an, über die Beschlussvorlage in der Fassung des Ausschusses Umwelt und Grün mit folgender Änderung zu votieren:

Die Maßnahmen a – d werden umgesetzt und Maßnahme III e) wird zur weiteren Beratung in den Ausschuss für Allgemeine Verwaltung und Rechtsfragen/Vergaben/Internationales verwiesen.

Der Ausschussvorsitzende lässt über die Änderung des Beschlussvorschlages abstimmen.

Abstimmungsergebnis:

Mehrheitlich gegen die Stimme der Fraktion pro Köln zugestimmt

Gesamtabstimmung über die geänderte Beschlussvorlage:

Der Finanzausschuss empfiehlt dem Rat, wie folgt zu beschließen:

Der Rat beauftragt die Verwaltung, die unter III a) bis d) aufgeführten Maßnahmen umzusetzen. Die Maßnahme III e) wird zur weiteren Beratung in den Ausschuss für Allgemeine Verwaltung und Rechtsfragen/Vergaben/Internationales verwiesen. Gleichzeitig beschließt der Rat - vorbehaltlich des Inkrafttretens der Haushaltssatzung - die Freigabe von zahlungswirksamen Aufwandsermächtigungen in Höhe von 14.850 € im Teilergebnisplan 1201 - Straßen, Wege, Plätze - in Teilplanzeile 13 (Aufwendungen für Sach- und Dienstleistungen), Hj. 2012. Folgekosten sind im Rahmen des HPL-Aufstellungsverfahrens für die Jahre 2013 und 2014 zu berücksichtigen.

Die Stadtarbeitsgemeinschaft Behindertenpolitik soll ab sofort an der Erarbeitung und Weiterentwicklung des Konzeptes beteiligt werden. Insbesondere, da die Stadtarbeitsgemeinschaft Behindertenpolitik in 2007 den Anstoß zur Konzeptentwicklung gegeben hat.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig zugestimmt

**12.15 Grundsätze kommunaler Unternehmensführung / Einführung eines Public Corporate Governance Kodex der Stadt Köln
3219/2012**

Beschluss:

ohne Votum in den Rat verwiesen

**12.16 5. Satzung zur Änderung der Sondernutzungssatzung (Neufassung)
1704/2012**

Beschluss:

Der Finanzausschuss empfiehlt dem Rat, wie folgt zu beschließen:

Der Rat beschließt den Erlass der 5. Satzung zur Änderung der Satzung der Stadt Köln über Erlaubnisse und Gebühren für Sondernutzungen an öffentlichen Straßen – Sondernutzungssatzung – vom 13.02.1998 in der dieser Beschlussvorlage als Anlage 2 beigefügten Fassung.

Abstimmungsergebnis:

Mehrheitlich gegen die Stimmen der CDU-Fraktion, der FDP-Fraktion und der Fraktion pro Köln zugestimmt

**12.17 Städtebauliche Neuordnung des Domumfeldes im Bereich Dionysos-
hof/Baptisterium;
hier: Baubeschluss Bauphase 1
2266/2012**

Beschluss:

Der Finanzausschuss empfiehlt dem Rat, wie folgt zu beschließen:

Der Rat beschließt

1. die bauliche Umsetzung der vorgelegten Entwurfspläne der Bauphase 1 des Planungskonzeptes zur städtebaulichen Neuordnung des Domumfeldes im Bereich Dionysoshof/Baptisterium mit Gesamtkosten in Höhe von 7.432.256 € brutto und beauftragt die Verwaltung mit der zeitnahen Umsetzung der Baumaßnahme;
2. die von der Baumaßnahme betroffenen Bäume werden gefällt;
3. die Fachverwaltung zu beauftragen, bis Ende 2013 ein Konzept vorzulegen, in dem Standorte für Ersatzpflanzungen in der Innenstadt nachgewiesen sind;
4. vorbehaltlich des Inkrafttretens der Haushaltssatzung 2012 für den Baubeginn der Bauphase 1 die Freigabe von investiven Auszahlungsermächtigungen des

Teilfinanzplanes 1202 – Brücken, Tunnel, Stadtbahn, ÖPNV – in Höhe von 100.000 € bei Finanzstelle 6901-1202-1-0500 Umgestaltung Dionysoshof, Teilplanzeile 8 – Auszahlungen für Baumaßnahmen – Haushaltsjahr 2012. Die Realisierung der Gesamtmaßnahme erfolgt nach Maßgabe des jeweiligen Haushaltsplanes.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig zugestimmt

12.18 Hpl. 2012

**hier: Freigabe von zahlungswirksamen Aufwendungen, Teilplan 0416 – Kulturförderung
3069/2012**

Beschluss:

Der Finanzausschuss beschließt 100.000 € der im Teilplan 0416 – Kulturförderung in der Teilplanzeile 15 – Transferaufwendungen, Hj. 2012 veranschlagten Aufwandsermächtigungen wie folgt zu verwenden:

- | | |
|--|----------|
| • Deutzer Zentralwerk der schönen Künste | 30.000 € |
| • Sound of Cologne | 25.000 € |
| • Tanzweb Köln | 25.000 € |
| • Filmclub 813 | 10.000 € |
| • Köln im Film, Film in Köln | 10.000 € |

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig zugestimmt

**12.19 Teilfinanzplan 1202 - Brücken, Tunnel, Stadtbahn, ÖPNV
Neubau einer Lärmschutzwand in Köln-Rondorf
0638/2012**

Beschluss:

Der Finanzausschuss beschließt vorbehaltlich des Inkrafttretens der Haushaltssatzung die Freigabe von investiven Auszahlungsermächtigungen in Höhe von 141.000,00 EURO bei der Finanzstelle 6901-1202-2-0430, Lärmschutzwand Kappellenstraße; Teilplanzeile 8 - Auszahlungen für Baumaßnahmen -; Hj. 2012. Die benötigten restlichen Mittel für weitere Planungsarbeiten werden aus den verfügbaren Restplanungsmittel in das Haushaltsjahr 2012 übertragen.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig zugestimmt

**12.20 Konzeptionelle Weiterführung des Bürgerhaushaltsverfahrens ab 2013
1952/2012**

Beschluss:

Der Finanzausschuss nimmt das Konzept zur Weiterführung des Bürgerhaushaltsverfahrens zur Kenntnis und beauftragt die Verwaltung mit der Umsetzung.

Abstimmungsergebnis:

Mehrheitlich gegen die Stimme der Fraktion pro Köln zugestimmt

**12.21 Erweiterung der Depots im Museum Ludwig
2859/2012**

Geänderter Beschluss:

Der Finanzausschuss beschließt die Freigabe von investiven Auszahlungsermächtigungen in Höhe von 436.402 € entsprechend der durch das Rechnungsprüfungsamt geprüften Kostenrechnung bei Finanzstelle 4511-0402-0-0020 – Depot im Teilfinanzplan 0402 – Museum Ludwig zwecks Erweiterung der Depots im Museum Ludwig

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig zugestimmt

**12.22 Baubeschluss für den Umbau der Berliner Straße als Geschäftsstraße sowie Freigabe von investiven Auszahlungsermächtigungen des Finanzplans; hier: Teilfinanzplan 0902 Stadtentwicklung, Teilplanzeile 8 - Auszahlungen für Baumaßnahmen bei Finanzstelle 1502-0902-9-5540 (Mülheim 2020 - Ausbau Berliner Straße) im Haushaltsjahr 2012
2873/2012**

Beschluss:

ohne Votum in den Rat verwiesen

**12.23 Baubeschluss für den Ausbau der Frankfurter Straße von Wiener Platz bis Bahnhof Mülheim sowie Freigabe einer investiven Auszahlungsermächtigung des Finanzplans; hier: Teilfinanzplan 0902 Stadtentwicklung bei Finanzstelle 1502-0902-9-5530 (Mülheim 2020 - Frankfurter Straße), Auszahlungen für Baumaßnahmen, Haushaltsjahr 2012
2872/2012**

Beschluss:

ohne Votum in den Rat verwiesen

**12.24 Baubeschluss für die Generalsanierung des Tunnels Grenzstraße entsprechend RABT
2807/2012**

Beschluss:

ohne Votum in den Rat verwiesen

**12.25 Hauswirtschaftliche Hilfen für einkommensschwache, alte, kranke und behinderte Menschen zur Vermeidung einer frühzeitigen stationären Hilfe
3132/2012**

Beschluss:

Die Beschlussfassung über die Vorlage wird zurückgestellt.

**12.26 Entfristung der Koordinationsstelle für Geschäftszentrenentwicklung und Initiativmanagement im Amt für Stadtentwicklung und Statistik
2493/2012**

Ratsmitglied Klipper regt an, die Befristung der Stelle um 5 Jahre zu verlängern und lässt über den Änderungsantrag abstimmen.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig zugestimmt

Geänderter Beschluss unter Berücksichtigung des mündlichen Änderungsantrages:

Der Finanzausschuss empfiehlt dem Rat wie folgt zu beschließen:

1. Der Rat beschließt zum Stellenplan 2013 die Weiterführung und Entfristung der vorerst bis zum 31.12.2012 befristeten Mehrstelle in der Wertigkeit EG 13 TVöD (bzw. Vgr. II BAT) im Amt für Stadtentwicklung und Statistik zur Koordination der Umsetzung des Einzelhandels- und Zentrenkonzeptes und zur Förderung der städtischen Zentren. **Die Befristung der Stelle wird um 5 Jahre verlängert.**
2. Die Finanzierung erfolgt ab dem Haushaltsjahr 2013 wie bisher im Teilergebnisplan 0902 (Stadtentwicklung) durch Umschichtung von Teilplanzeile 15 (Transferaufwendungen) zu Teilplanzeile 11 (Personalaufwendungen) analog des Stadtvorstand-Beschlusses vom 14.02.2012 zur Finanzierung von Mehrstellen.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig zugestimmt

13 Mündliche Anfragen